

*(Traducción no oficial)*

7 de agosto de 2010

Presidente Juan Manuel Santos  
Casa de Nariño  
Carrera 8 N° 6-26  
Edificio Administrativo: Calle 7 N° 6-54  
Bogotá, Colombia

Estimado presidente Santos:

Nosotros y nosotras, los abajo firmantes, expresamos nuestro apoyo absoluto al establecimiento de un diálogo constructivo regional entorno al conflicto interno en Colombia y su impacto en países vecinos. Consideramos que este diálogo, basado en la confianza mutua y el respeto, es esencial para la construcción de una paz duradera en Colombia y para la estabilidad regional.

Organizaciones de la sociedad civil en Estados Unidos y América Latina, así como organismos regionales, incluyendo la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur), han trabajado incansablemente para abrir las puertas al diálogo y buscar un enfoque más exhaustivo a la sangrienta guerra civil colombiana de más de 60 años. Lamentablemente, el gobierno de Uribe se enfocó, por el contrario, en una política de militarización que ha cobrado un enorme precio humano y material, especialmente para las comunidades afrodescendientes e indígenas de Colombia. Lo exhortamos como Presidente, a comenzar un nuevo capítulo en la historia colombiana, su relación con los ciudadanos de su país y con sus vecinos.

El gobierno de Uribe deja un oscuro récord de derechos humanos que es producto directo de la llamada política de seguridad democrática, implementada por primera vez en 2003. Junto a las más de 20 mil muertes de combatientes, miles de civiles han perdido la vida, de acuerdo a grupos de derechos humanos. Más de 2 mil muertes extrajudiciales presuntamente perpetradas por las Fuerzas Armadas de Colombia están actualmente bajo investigación de la Fiscalía General de ese país. Mientras tanto, el número de desplazados internos en Colombia ha alcanzado a millones; y cientos de miles de colombianos y colombianas han buscado exilio en países vecinos.

El ex presidente Uribe también ha dejado un triste record en el ámbito de la política internacional, debido a las acciones problemáticas que ha tomado su gobierno en la arena política y su rechazo a consultar a países afectados antes de realizar estas acciones. La decisión de su gobierno en 2008 de invadir y bombardear el territorio ecuatoriano sin ninguna consideración de la soberanía de ese país produjo una crisis regional que continúa teniendo repercusiones en la actualidad. Su decisión en 2009 de firmar un

acuerdo con Estados Unidos, que intensifica la presencia militar estadounidense en Colombia, ha provocado más tensiones con países de toda Suramérica, los cuales históricamente han sido cautelosos con cualquier forma de presencia militar estadounidense en la región.

En los últimos días de su gobierno, el presidente Uribe una vez más escogió provocar a un vecino –en este caso Venezuela- en lugar de propiciar un diálogo necesario. Con la decisión de su gobierno de hacer acusaciones no comprobadas ante la OEA en contra del gobierno de Chávez en un momento crucial de transición, que debería ofrecer una oportunidad única para colocar las relaciones con Venezuela en un nuevo camino, Uribe una vez más demostró que prefiere el conflicto antes que el diálogo.

Sin embargo, queremos expresar nuestra esperanza de que la situación interna y las relaciones externas de Colombia pueden mejorar y mejorarán. Presidente Santos, indudablemente sobre usted pesa una parte de la responsabilidad por las políticas de seguridad implementadas por Uribe, dado que fue el ministro de Defensa de Colombia desde 2006 hasta 2009. No obstante, sus declaraciones previas a la toma de posesión sugieren que puede estar dispuesto a pasar la página para empezar a escribir un nuevo capítulo. Es nuestro deseo, tanto para Colombia como para la futura estabilidad de la región, que ahora que asume la presidencia busque revisar de forma significativa las dañinas políticas de seguridad implementadas por el expresidente Uribe, y trabaje en serio para reconstruir las relaciones con el resto de la región.

La esperanza para un cambio real en Colombia se divisa en el horizonte. Exhortamos categóricamente al nuevo gobierno colombiano a fomentar un diálogo mejorado y la paz negociada, tanto en Colombia como con los países vecinos, mientras los colombianos y colombianas avanzan hacia la construcción de una nación más pacífica y democrática. Nada menos se le debe a los miles de colombianos y colombianas que han sido víctimas de este conflicto sangriento o aquellos quienes han sido desplazados o exilados en tierras extranjeras por más de medio siglo.

Sinceramente,

Padre Roy Bourgeois, fundador, Observatorio de la Escuela de las Américas (*School of the Americas Watch*)

Noam Chomsky, profesor emérito, Instituto de Tecnología de Massachussets

Cornel West, Universidad de Princeton

Marjorie Cohn, profesor de la Escuela de Derecho Thomas Jefferson y secretario general de la Asociación Internacional del Abogados Democráticos

Daniel Kovalik, miembro principal del Consejo General de los Trabajadores Siderúrgicos Unidos, AFL-CIO

Tom Hayden, Centro de Investigación para la Paz y la Justicia, ciudad de Culver, California

Bill Fletcher, Jr., BlackCommentator.com\*

Mark Weisbrot, co-director del Centro de Investigación Económica y Política (*Center for Economic Policy and Research*)

Chuck Kaufman, co-coordinador nacional de National Co-Coordinator de Alianza para la Justicia Global (*Alliance for Global Justice*)

Antonio Gonzalez, presidente del Instituto William C. Velásquez

Katherine Hoyt, Ph.D., co-coordinadora nacional de la Red Nicaragua (*Nicaragua Network*)

James Jordan, coordinador nacional de la Campaña por los Derechos Laborales (*Campaign for Labor Rights*)

Alfred L. Marder, presidente, Consejo de Paz de Estados Unidos (*US Peace Council*)

Yifat Susskind, directora de Política y Comunicaciones, MADRE

Tom Burke, Red de Acción Colombia (*Colombia Action Network*)

John I. Laun, Presidente, Red de Apoyo Colombia (*Colombia Support Network*)

Cecilia Zarate- Laun , co-fundadora, Red de Apoyo Colombia (*Colombia Support Network*)

Blase Bonpane, Ph.D., director, Oficina de las Américas (*Office of the Americas*)

Dale Sorensen, director, Destacamento Inter-religioso sobre las Américas (*Marin Interfaith Task Force on the Americas*)

Urszula Masny-Latos, Gremio de Abogados Nacionales (*National Lawyers Guild*), Capítulo Massachussets

Judy Somberg, abogada, Cambridge, Massachussets, Gremio de Abogados Nacionales (*National Lawyers Guild*)\*

Gregory Wilpert, Fundación Rosa Luxemburg \*, Nueva York, Nueva York

Tim Jeffries, Proyecto de Amistad (*Bend-Condega Friendship Project*)\*

Saul Landau, periodista y cineasta, California

Erin Cox, Centro para la Justicia Octavo Día (*8th Day Center for Justice*), Chicago, Illinois

Barbara Larcom, Casa Baltimore/Limay

Dave Schott, Memorial Baltimore Phil Berrigan Capítulos Veteranos para la Paz (*Baltimore Phil Berrigan Memorial Chapter Veterans for Peace*)

Diana Bohn, co-coordinator, Centro Nicaragua para la Acción Comunitaria (*Nicaragua Center for Community Action [NICCA]*), Berkeley, California

Gunnar and Xiomara Gundersen, Círculo Bolivariano de Oregon

Lee Siu Hin, coordinador nacional, Red Nacional de Solidaridad con los Inmigrantes (*National Immigrant Solidarity Network*)

Joan W. Drake, Liga Internacional de Mujeres para la Paz y la Libertad (*Womens Int'l League for Peace and Freedom*), Washington, DC

Francis J Skeith, Pax Christi Texas

Edward L. Osowski, Iglesia St. Francis Xavier, La Grange, Illinois, Comité para la Paz y Justicia (*Peace Justice Committee*)\*

Lucia Solano, PetroBronx, Bronx, Nueva York

Stephen V. Kobasa, Acción Colombia (*Colombia Action*), Connecticut

Viviana Arrieta, Estudiantes por una Sociedad Democrática (*Students for a Democratic Society*), Universidad Wilbur Wright, Chicago, Illinois

Deborah McCullough, Los Samaritanos Tucson (*The Tucson Samaritans*), Tucson, Arizona

Polly Mann, miembro de la junta, Mujeres en contra la Locura Militar (Women Against Military Mandes), Minneapolis, Minnesota

Ana Zambrano, directora, Colombia Vive

Babette Grunow, Comité de Solidaridad con América Latina, Milwaukee, Wisconsin

Megan Hise, coordinador, Justicia Global (*Global Justice*), Comité de Solidaridad con América Central Portland, Oregon

Andy Klatt, Colombia Vive, Boston, Massachusetts

Roberta Frye, Asociación de Bibliotecarios, AFSCME 2626\*

Immanuel Ness, Universidad de Brooklyn, City University of New York

Adrienne Pine, profesora asistente de antropología, Universidad Americana

Héctor Perla Jr., profesor asistente, Estudios Latinoamericanos de la Universidad de California, Santa Cruz

Dr. T.M. Scruggs, profesor emérito, Universidad de Iowa

James J. Brittain, profesor, departamento de Sociología, Universidad de Acadia, Nova Scotia, Canadá

Marcos Mendoza, Organización de Solidaridad y Socialismo Internacional, Cincinnati, Ohio

Colectivo Compañeros y amigos de Manuel Colom, Guatemala

Arnold Matlin, M.D., Comité Rochester sobre América Latina (ROCLA)\*

Michael Cipoletti, director de programas internacionales Amigos de los Estudiantes, Boston, Massachusetts

Peter Bohmer, facultad, Universidad de Estado The Evergreen

John E. Coleman, profesor emérito de clásicos, Universidad University

Katherine Borland, profesor asociado, Estudios Comparativos en Humanidades, Universidad del Estado de Ohio Newark

Roger D. Harris, Destacamento de las Americas\*

William S. Stewart, profesor emérito de Ciencias Políticas, Universidad del Estado de California, Chico

David A. Smith, profesor de Sociología, UC-Irvine

Julie Levine, Alianza para la Paz Topanga (TPA)

Maureen Shea, profesor asociado de español, Universidad Tulane

Jaymie Lujan-Exley Peat, miembro de la junta directiva del noroeste, Testigos para la Paz (Witness For Peace)

Rev. Ann Marie Coleman, Chicago, Illinois

Chris Benson, Loves Park, Illinois

Colleen Rose, Novato, California

Debra Evenson, abogado

Ann Legg, Woodstock, Illinois

Robert Roth, Eugene, Oregon

George Pauk MD, Washington DC

Kenneth Trauger, clero jubilado, Iglesia Unida de Cristo, Lancaster, Pennsylvania

Bruce A. Millies, Bainbridge Island, Washington

Arnold August, Montreal, Quebec, Canadá

Ellen E Barfield, Baltimore, Maryland

Michael Adler, Gainesville, Florida  
Cindy Forster, Universidad Scripps  
Michael Brennan, San Antonio, Texas  
Gloria E. Quiñones, El Barrio, Nueva York  
Chris Ford, Esq., Los Angeles, California  
Katie Sue Campbell, Asheville, Carolina del Norte  
L. Kent Bendall, Meriden, Connecticut  
Frederick Royce, Gainesville, Florida  
Rev. Anne Sayre, Decatur, Georgia  
David Atwood, Houston, Texas  
Catherine Madden, Detroit, Michigan  
Adam Bristow, Alexandria, Virginia  
Hannah Frisch, Chicago, Illinois  
Laura Valdes, New Paltz, Nueva York  
Ed Chiera, Oakland, California  
Karen Leu, Little Rock, Arkansas  
Orlando Acevedo, Laredo, Texas  
Lina Rodriguez, Brentwood, Nueva York  
Glenn Gill, Tor C, Nuevo México  
Charles Van Wey, Seattle, Washington  
Rachel Deierling, Tucson, Arizona  
Walter Tillow, Louisville, Kentucky  
Victoria J. Furio, Yonkers, New York  
Rev. Maurice Restivo, CSB, Angleton, Texas  
David A. Davis, Overland Park, Kansas  
Luis Cardona Betancourt, Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias, España  
Terry Adcock, voluntario, *Returned Peace Corps* (Colombia, 1961-63), Austin, Texas  
Yehuda Maayan, Los Angeles, California  
Scott M. Woods Ph.D., Chandler, Arizona  
Greg Merrick, San Diego, California  
Victor Coronado, Perth Amboy, New Jersey  
Mauna W. Richardson, La Madera, Nuevo México  
Jorge Arauz, Philadelphia Pennsylvania  
Paula Ewers, Dayton, Ohio  
Buddy Bell, Chicago, Illinois  
Mark M Giese, Racine, Wisconsin  
Patrick Bonner, South Gate, California  
PM, Quito, Ecuador  
Jerry J. Wharton, Tucson, Arizona  
Lois T. Putzier, Tucson, Arizona  
Dr. Anabella Bustillos de Hoppe, Seminole, Florida  
Luis Hernandez, Los Angeles, California  
Rev. Jerry Folk, Madison, Wisconsin  
Roberta Thurstin, Park Falls, Wisconsin  
Richard Henighan, Seymour, Tennessee  
Joyce Smith, Tucson, Arizona

Steven K. Smith, Attorney, Winchester, Virginia  
Douglas C. Smyth, Staatsburg, Nueva York  
Richa, Grand Rapids, Michigan  
Luanne Miller, Friendswood, Texas  
Enzo Bard, Baldwin, Nueva York  
Norma J F Harrison, Berkeley, California  
Luci Murphy, Washington, DC  
Barbara Zilles, Iowa City, Iowa  
James T. Dette, Weehawken, Nueva Yérsey  
Evelyn M. Dette, Weehawken, Nueva Yérsey  
Vanessa Pastrana, Bronx, Nueva York  
Bradley Boyles SGT US Army (Ret.), Laramie, Wyoming

\* Solo para identificación

Cc: Secretario General de la Unasur, Néstor Kirchner  
Secretario General de la OEA, José Miguel Insulza  
Presidente de Venezuela, Hugo Chávez